

仕方ない、どうしようもない、やむを得ない 1/5

No	中国語	ピンイン	日本語
1	不得已	bùdéyǐ	やむをえない。しかたがない。
2	万不得已	wàn bù dé yǐ	いかんともしがたい。どうしようもない。
3	迫不得已	pò bù dé yǐ	～しないわけにはいかない。やむを得ない。
4	不得已而为之	bùdéyǐ ér wéi zhī	やむをえずする。そうせざるをえない。
5	不得已而求其次	bùdéyǐ ér qiú qí cì	やむ得ない場合は次善の策をとる。
6	不得已的事	bùdéyǐ de shì	やむを得ないこと。
7	不得已的措施	bùdéyǐ de cuòshī	やむを得ない措置。
8	不得已的理由	bùdéyǐ de lǐyóu	やむを得ない理由。
9	迫不得已的动机	pòbùdéyǐ de dòngjī	やむにやまれぬ動機。
10	万不得已的时候	wàn bù dé yǐ de shíhòu	どうしようもないとき。
11	不得已中止	bùdéyǐ zhōngzhǐ	やむなく中止する。
12	不得已返回	bùdéyǐ fǎnhuí	やむなく引き返す。
13	我这样做, 是迫不得已	wǒ zhèyàng zuò, shì pòbùdéyǐ	私がこうするのも、しかたないのだ。
14	在这种情况下, 是不得已的	zài zhè zhōng qíngkuàng xià, shì bùdéyǐ de	この際、やむを得ない。
15	不得不	bùdébù	～せざるを得ない。
16	不得不去	bùdébù qù	行かざるを得ない。
17	不得不赞成	bùdébù zàchéng	賛成せざるを得ない。
18	不得不承认	bùdébù chéngrèn	認めざるを得ない。
19	不得不妥协	bùdébù tuǒxié	妥協せざるを得ない。
20	不得不那么说	bùdébù nàme shuō	そう言わざるを得ない。
21	不得不道歉	bùdébù dàoqiàn	謝らざるを得ない。謝らなければならない。
22	不得不拒绝	bùdébù jùjué	断らざるを得ない。断らなければならない。
23	我不得不怀疑	wǒ bùdébù huáiyí	私は疑わざるを得ない。
24	他不得不同意了	tā bùdébù tóngyi le	彼は同意せざるを得なかった。
25	不能不	bùnéngbù	～せざるを得ない。
26	不能不做	bùnéngbù zuò	やらざるを得ない。やらなければならない。
27	不能不动	bùnéngbù dòng	動かざるを得ない。動かななければならない。
28	不能不管	bùnéngbù guǎn	口出ししないわけにはいかない。放っておけない。
29	不能不指出	bùnéngbù zhǐchū	指摘しないわけにはいかない。
30	不能不生气	bùnéngbù shēngqì	怒らずにはいられない。
31	必须	bìxū	必ず～しなければならない。
32	我必须这样做	wǒ bìxū zhèyàng zuò	私はこのようにしなければならない。私はこうせざるを得ない。
33	只得	zhǐdé	～するよりほかない。やむなく～する。
34	只得放弃	zhǐdé fàngqì	あきらめるほかない。やむなくあきらめる。
35	只得自己干	zhǐdé zìjǐ gàn	自分でやるほかない。
36	只得把会议延迟	zhǐdé bǎ huìyì yánchí	会議を延期せざるを得ない。
37	只好	zhǐhǎo	～するよりほかない。やむなく～する。
38	只好返回	zhǐhǎo fǎnhuí	引き返すしかない。
39	只好绕道走	zhǐhǎo ràodào zǒu	やむなく回り道する。
40	只好那样做	zhǐhǎo nà yàng zuò	そうするしかない。

仕方ない、どうしようもない、やむを得ない 2/5

No	中国語	ピンイン	日本語
41	无奈	wúnài	どうしようもない。仕方がない。あいにく。いかんせん。
42	无奈没有工夫	wúnài méiyǒu gōngfu	いかんせん空き時間がない。
43	我也很无奈啊	wǒ yě hěn wúnài a	私にもどうしようもない。
44	迫于	pòyú	～に迫られる。
45	出于	chūyú	～から始まる。～～生じる。
46	迫于无奈	pòyú wúnài	迫られて仕方なしに。致し方なしに。
47	出于无奈	chūyú wúnài	やむなくそうなる。そうしないではいられない。
48	迫于无奈卖掉	pòyú wúnài mài diào	やむなく売り払う。
49	出于无奈不能上学	chūyú wúnài bùnéng shàngxué	やむを得ないことにより登校できない。
50	无奈何	wúnàihé	どうしようもない。仕方がない。あいにく。いかんせん。
51	连他的父母也无奈他何	lián tā de fùmǔ yě wúnài tā hé	彼の両親でさえ彼をどうすることもできない。
52	病难治, 换药还是无奈它何	bìng nán zhì, huàn yào háishi wúnài tā hé	病気は治しにくく、薬をかえても依然としてそれをどうすることもできない。
53	万般无奈	wànbān wúnài	どうにもこうにもやむをえない。
54	他在万般无奈之下, 选择了离开	tā zài wànbān wúnài zhī xià, xuǎnzé le líkāi	彼はどうしようもない状況のもと、去ることを選んだ。
55	奈何	nàihé	いかにするか。なぜ。
56	奈何不得	nàihé bùde	どうすることもできない。
57	无可奈何	wú kě nàihé	如何(いかん)ともしがたい。どうしようもない。やむを得ない。
58	无可奈何花落去	wúkě nàihé huā luò qù	情勢の変化に対してなすすべがない。
59	不可开交	bù kě kāi jiāo	どうにもならない。
60	忙得不可开交	máng de bùkě kāi jiāo	忙しくてどうにもならない。
61	也罢	yěbà	仕方ない。まあよかろう。やむを得ない。～であれ。
62	也罢, 我也不留你了	yěbà, wǒ yě bù liú nǐ le	仕方がない、私ももうあなたを引き止めない。
63	你工作忙, 不去也罢	nǐ gōngzuò máng, bù qù yěbà	あなたは忙しいから行かなくてもやむを得ない。
64	勉强	miǎnqiǎng	いやいやながら。間に合わせする。無理をして。無理強いする。無理がある。
65	勉强同意了	miǎnqiǎng tóngyi le	やむを得ず同意した。
66	勉强勉强地答应	miǎnmiǎnqiǎngqiǎng de dāying	しぶしぶ応じる。
67	被迫	bèipò	迫られる。やむなく～する。
68	被迫同意	bèipò tóngyi	同意を迫られる。
69	被迫辞职	bèipò cízhí	辞職に追い込まれる。
70	被迫作出决断	bèipò zuòchū juéduàn	決断を迫られる。
71	迫使	pòshǐ	～せざるを得なくする。～を余儀なくさせる。
72	迫使辞职	pòshǐ cízhí	辞職を迫る。
73	迫使顺从	pòshǐ shùncóng	服従を余儀なくさせる。
74	迫使我做出决定	pòshǐ wǒ zuò chū juéding	私に決断を迫る。
75	被逼	bèibī	強いられる。強制される。
76	被逼无奈	bèibī wúnài	追い詰められてどうしようもない。
77	被逼入绝境	bèibī rù juéjìng	窮地に追い込まれる。
78	被逼得走投无路	bèibī de zǒutóuwú lù	窮地に追い込まれる。
79	被逼得无路可走	bèibī de wúlùkězǒu	窮地に追い込まれる。
80	被逼二者择一	bèibī èr zhě zé yī	二者択一を迫られる。

仕方ない、どうしようもない、やむを得ない 3/5

No	中国語	ピンイン	日本語
81	逼上梁山	bī shàng liáng shān	追い詰められ、やむを得ず行動に出る。
82	我是被逼上梁山	wǒ shì bèi bīshàngliángshān	私は行動に出ざるを得なくされる。
83	情愿	qíngyuàn	心から願う。むしろ～する。
84	不情愿	bù qíngyuàn	心ならずも。不本意ではあるが。やむをえず。
85	不情愿地承认	bù qíngyuàn de chéngrèn	やむを得ず認める。
86	不情愿地服从	bù qíngyuàn de fúcong	しぶしぶ従う。
87	委身	wěishēn	やむなく心や身をゆだねる。
88	委身事人	wěishēn shì rén	不本意ながら人に仕える。
89	办法	bànfǎ	方法。
90	没办法	méi bànfǎ	方法がない。どうしようもない。
91	没有办法	méiyǒu bànfǎ	方法がない。どうしようもない。
92	没别的办法	méi bié de bànfǎ	別の方法がない。
93	毫无办法	háo wú bànfǎ	全く打つ手がない。
94	法子	fǎzi	方法。手段。手立て。
95	没法子	méi fǎzi	方法がない。どうしようもない。
96	法	fǎ	方法。手段。法律。法令。合法的だ。
97	法儿	fǎr	方法。手段。手立て。
98	没法儿	méifǎr	方法がない。どうしようもない。～できない。
99	没辙	méizhé	どうしようもない。お手上げだ。
100	没辙了	méizhé le	どうしようもなくなった。
101	我是没辙了	wǒ shì méizhé le	わたしにはどうしようもできなくなった。
102	实在没辙了	shízài méizhé le	ほんとお手上げだ。
103	没门儿	méi ménr	なすすべがない。つてがない。
104	没门儿的问题	méiménr de wèntí	どうしようもない問題。
105	束手无策	shù shǒu wú cè	なすすべがない。手の施しようがない。
106	已经束手无策了	yǐjīng shùshǒuwú cè le	もう打つ手がなくなった。
107	救药	jiùyào	薬で治療する。救う。
108	不可救药	bùkě jiùyào	救いようがない。薬で治せない。
109	避免	bìmiǎn	免(まぬが)れる。
110	难以避免	nányǐ bìmiǎn	避けがたい。
111	不可避免	bùkě bìmiǎn	不可避である。避けることができない。
112	难免	nánmiǎn	避けがたい。
113	难免的事情	nánmiǎn de shìqíng	避けがたいこと。よくあること。
114	难免不犯错误	nánmiǎn bu fàn cuòwù	間違いを犯さないことは避けがたい。過ちは避け難い。
115	免不了	miǎnbuliǎo	避けられない。避けがたい。
116	困难是免不了的	kùnnán shì miǎnbuliǎo de	困難は避けられないものだ。
117	这种事儿免不了	zhè zhǒng shìr miǎnbuliǎo	こうしたことは避けがたい。こうしたことはよくあるものだ。
118	免不得	miǎnbude	避けられない。
119	免不得挨骂	miǎnbudé áimà	ののしられるのは避けられない。
120	免不得议论纷纷	miǎnbudé yìlùn fēnfēn	議論が荒れるのは避けられない。

仕方ない、どうしようもない、やむを得ない 4/5

No	中国語	ピンイン	日本語
121	别无选择	bié wú xuǎnzé	選択の余地がない。
122	我们别无选择	wǒmen bié wú xuǎnzé	私たちに選択の余地はない。
123	困居	kùnjū	ある地点に包囲されている。しかたなくその場所にとどまる。
124	困居异国	kùnjū yìguó	やむを得ず異国に暮らす。
125	有什么用	yǒu shénme yòng	何の役に立つ。何になる。しょうがない。
126	有什么用处	yǒu shénme yòngchù	何の役に立つ。何になる。しょうがない。
127	哭有什么用处	kū yǒu shénme yòngchù	泣いてもなんにもならない。
128	后悔有什么用?	hòuhuǐ yǒu shénme yòng	後悔して何になる。
129	这么做又有什么用呢?	zhème zuò yòu yǒu shénme yòng ne	そんなことをして何になりますか。
130	没用	méiyòng	役に立たない。何にもならない。
131	没用处	méi yòngchù	使いどころがない。
132	没有什么用处	méiyǒu shénme yòngchù	何も役に立たない。どうしようもない。
133	没有什么好处	méiyǒu shénme hǎochù	何のよいところもない。どうしようもない。
134	一点儿用处也没用	yīdiǎnr yòngchù yě méiyòng	少しも役に立たない。
135	没用了	méiyòng le	不必要になる。
136	骂也没用	mà yě méiyòng	ののしっても無駄です。
137	后悔也没用	hòuhuǐ yě méiyòng	後悔してもなんにもならない。
138	怎么说也没用	zěnmē shuō yě méiyòng	いくら言ってもだめだ。
139	怎么劝说也没用	zěnmē quànshuō yě méiyòng	いくら説得してもだめだ。
140	再等下去也没用	zài děng xiàqù yě méiyòng	これ以上待っても無駄だ。
141	那样人没用处	nàyàng rén méi yòngchù	あんな人は使い道がない。
142	你真没用	nǐ zhēn méiyòng	あなたはほんとだめ。
143	无济于事	wú jì yú shì	何の役にも立たない。問題の解決にならない。
144	杯水车薪, 无济于事	bēishuǐchēxīn, wújìyúshì	焼け石に水でなんの役にも立たない。
145	事到如今哭喊也无济于事	shì dào rújīn kū hǎn yě wújìyúshì	事ここに至っては、泣き叫んでもどうにもならない。
146	少不得	shǎobudé	欠くことができない。
147	这事儿少不得还要麻烦你	zhè shìr shǎobudé hái yào máfan nǐ	この事はどうしてもまたあなたにお願いしなければならない。
148	少不了	shǎobuliǎo	欠くことができない。
149	校正少不了出错	jiàozhèng shǎobuliǎo chūcuò	校正にミスが出るのはつきものだ。
150	禁不住	jīnbuzhù	持ちこたえられない。思わず~する。
151	禁不住笑	jīnbuzhù xiào	笑わずにいられない。
152	大家禁不住地笑起来了	dàjiā jīnbuzhù de xiào qǐlai le	皆は思わず笑いだした。
153	我禁不住哭了	wǒ jīnbuzhù kū le	私は泣かずにいられなかった。
154	不由得	bùyóude	許さない。思わず。
155	不由得笑了	bùyóude xiào le	つい笑ってしまった。
156	不由得流泪了	bùyóude liúlèi le	ついつい涙がこぼれた。
157	不由得走了嘴	bùyóude zǒu le zuǐ	つい口走る。
158	不由自主	bù yóu zì zhǔ	自分の思うようにならない。思わず。知らず知らずに。
159	不由自主地叫喊	bùyóuzìzhǔ de jiàohǎn	思わず叫ぶ。
160	她不由自主地哭了	tā bù yóu zì zhǔ de kū le	彼女は思わず泣いた。

仕方ない、どうしようもない、やむを得ない 5/5

No	中国語	ピンイン	日本語
161	不自觉	bù zìjué	自覚していない。無自覚。
162	不自觉地叫喊	bù zìjué de jiàohǎn	無自覚に叫ぶ。
163	她一点也不自觉	tā yīdiǎn yě bù zìjué	彼女には少しも自覚がない。
164	不由分说	bù yóu fēn shuō	有無を言わせない。
165	不由分说地实施	bùyóufēnshuō de shíshī	有無を言わず実施する。
166	他们不由分说把我押进了边境办公室	tāmen bùyóufēnshuō bǎ wǒ yā jìn le biānjīng bàngōngshì	彼らには有無を言わず私を国境地帯の事務所に連れ入れた。
167	～不开	～bukāi	動詞の後に用いて、なんらかの障害があって動作の進行ができずやり遂げられない。
168	打不开	dǎ bukāi	開けられない。
169	解不开	jiě bukāi	解けない。ほどけない。理解できない。
170	想不开	xiǎngbùkāi	あきらめきれない。あきらめが悪い。
171	闪躲不开	shǎnduǒ bukāi	よけきれない。
172	不了	buliǎo	動詞の後に用いて、～しきれない、～するわけがない。
173	不了	bùliǎo	終わらない。
174	解决不了问题	jiějué buliǎo wèntí	問題を解決できない。
175	没有意义	méiyǒu yìyì	意味がない。無意味。
176	事到如今已经没有意义了	shì dào rújīn yǐjīng méiyǒu yìyì le	今となっては意味がない。

